



PL Kompletna instrukcja obsługi (ustawienia, wskazówki i porady) jest dostępna na stronie https://www.somfy.info

Przed rozpoczęciem instalacji i użytkowania produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy przestrzegać również instrukcji zawartych w dołączonym dokumencie **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**.

1. Poszczególne elementy (Rysunek► [A])

- a) **Sygnaly zwrotne LED**
- b) **Przycisk Góra** (podniesienie, włączenie lub otwarcie napędzanego produktu)
- c) **Przycisk Stop/my** (wcisnięcie przycisku dwa razy z rzędu umożliwia zatrzymanie napędzanego produktu lub przemieszczenie do pozycji ulubionej)
- d) **Przycisk Dół** (opuszczenie, wyłączenie lub zamknięcie napędzanego produktu)
- e) **Dioda LED sygnalu zwrotnego wybranego kanału** Diody LED wyboru kanału lub grupy (tylko Ysia 5 Zigbee)
- f) **Przełącznik wyboru kanału** Przełącznik wyboru kanału lub grupy (tylko Ysia 5 Zigbee)
- g) **Uchwyt naścienny**
- h) **Przycisk PROG**
- i) **Szuflada na baterie**
- j) **Zatrask szuflady na baterie**

2. Uruchomienie

Należy pobrać aplikację **TaHoma**, jeśli nie została jeszcze zainstalowana na smartfonie.

3. Wybór grup (rysunek► [B])

Przed każdą czynnością wykonywaną z użyciem pilota Ysia 5 Zigbee należy się upewnić, że została wybrana właściwa grupa urządzeń.

4. Montaż

4.1. Dodawanie/Usuwanie Ysia Zigbee

Aby dodać lub usunąć produkt Ysia Zigbee, należy postępować zgodnie ze wskazówkami w aplikacji TaHoma.

4.2. Uchwyt naścienny (rysunek► [C])

Otworzyć uchwyt ścienny (i), przymocować go do płaskiej powierzchni za pomocą śrubokręta i wkręta typu M3.

△ UWAGA

Nie używać wkrętarki elektrycznej.

5. Wymiana baterii (rysunek► [D])

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przeczytać dokument **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**.

Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu.

Nie należy łączyć starych i nowych baterii.

Włożyć baterie typu AAA LR03, 2 x 1.5 V, zgodnie z oznaczeniami biegunowości (znaki + i -) do komory baterii. Zaciski zasilające nie mogą być zwarte.

6. Dane techniczne

Stosowany zakres częstotliwości: 2.4 GHz - 2.4835 GHz.

USA i Kanada - maksymalne ERP< 100 mW.

Pozostałe kraje - maksymalne ERP< 10 mW.

Środowisko, w którym produkt jest używany, może zmniejszyć zasięg radiowy.

Zalecane jest używanie w tym samym pomieszczeniu, w którym są sterowane produkty.
Zasięg transmisji radiowej: 50 m w terenie otwartym (optymalne warunki).
Temperatura pracy: od 0 °C (+32 °F) do +48 °C (+118.4 °F).
Zasilanie sieciowe: 2 x baterie typu AAA LR03, 2 x 1.5 V.

Firma SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe opisane w tej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

Znak słowny Bluetooth® i znaki logo są zarejestrowanymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc., a ich wykorzystywanie przez SOMFY ACTIVITES SA jest objęte licencją. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich właścicieli.

CS Kompletní uživatelská příručka (nastavení, tipy a doporučení) je dostupná on-line na https://www.somfy.info.

Před montáží nebo používáním produktu si pozorně přečtěte tento návod. Dodržujte prosím také pokyny uvedené v příloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**.

1. Podrobnosti (obrázek► [A])

- a) **LED kontrolka**
- b) **Tlačítko nahoru** (pro směr nahoru, zapnutí nebo otevření poháněného produktu)
- c) **Tlačítko „Stop/My“** (umožňuje zastavení poháněného výrobku nebo jeho přemístění do oblíbené polohy stiskem tlačítka dvakrát za sebou)
- d) **Tlačítko dolů** (pro směr dolů, vypnutí nebo zavření poháněného produktu)
- e) **Zpětnovazební LED kontrolka zvoleného** kanálu nebo LED kontrolky výběru skupiny (pouze Ysia 5 Zigbee)
- f) **Volič kanálu** Volič kanálu nebo skupiny (pouze Ysia 5 Zigbee)
- g) **Nástěnný držák**
- h) **Tlačítko PROG**
- i) **Zásuvka na baterie**
- j) **Západka zásuvky na baterie**

2. Spuštění

Stáhněte si aplikaci **TaHoma**, pokud ještě není na chytrém telefonu nainstalována.

3. Výběr skupiny (obrázek► [B])

Před každou manipulací s ovladačem Ysia 5 Zigbee se ujistěte, že máte vybranou správnou skupinu zařízení.

4. Instalace

4.1. Přidání/odstranění Ysia Zigbee

Pro přidání nebo odstranění Ysia Zigbee se řiďte pokyny v aplikaci TaHoma.

4.2. Nástěnný držák (obrázek► [C])

Otevřete nástěnný držák (i) a připevněte jej k rovnému povrchu pomocí šroubováků a šroubu typu M3.

△ POZOR

Nepoužívejte elektrický šroubovák.

5. Výměna baterií (obrázek► [D])

▲ NEBEZPEČÍ

Přečtěte si dokument Bezpečnostní instrukce.

Hrozí nebezpečí výbuchu, pokud bude baterie nahazena nesprávným typem.

Nekombinujte staré a nové baterie.

Vložte baterie typu AAA LR03, 2 x 1.5 V podle označení polarity (znaménka + a -) v prostoru pro baterie. Na svorkách napájení nesmí vznikat zkrat.

6. Technické údaje

Použitý frekvenční rozsah: 2.4 GHz - 2.4835 GHz.

Max. ERP pro USA a Kanadu < 100 mW.

Max. ERP pro další země < 10 mW.

Dosah radiosignálu produktu může zkrátit prostředí, ve kterém je používán.

Ovladač doporučujeme používat ve stejné místnosti jako ovládaný produkt.

Dosah: 50 m na volném prostranství (optimální podmínky).

Provozní teplota: 0 °C (+32 °F) až +48 °C (+118.4 °F).

Napájení: 2 x baterie typu AAA LR03, 2 x 1.5 V.

Tímto prohlášením společnost SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE potvrzuje, že rádiové zařízení, ke kterému se vztahuje tento návod, splňuje požadavky směrnice týkající se rádiových zařízení 2014/53/EU a ostatní základní požadavky příslušných evropských směrnic. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na adrese www.somfy.com/ce.

Značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth SIG, Inc., a jakékoli použití těchto značek společností SOMFY ACTIVITES SA podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

HU A teljes használati útmutató (beállítások, tippek és tanácsok) elérhető online a következő címen: https://www.somfy.info

Mielőtt telepíti vagy használja a terméket, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót. Kérjük, tartsa be a mellékelt **Biztonsági utasítások** dokumentumban szereplő utasításokat is.

1. Részletes szöveg (Ábra► [A])

- a) **Visszajelző LED**
- b) **Fel gomb** (a motoros működtetésű berendezés felemelése, bekapcsolása vagy nyitása)
- c) **Stop/my gomb** (lehetővé teszi a motoros működtetésű berendezés megállítását vagy a kedvenc pozícióba mozgatását a gomb egymás után kétszeri megnyomásával)
- d) **Le gomb** (a motoros működtetésű berendezés leengedése, kikapcsolása vagy zárása)
- e) **Kiválasztott csatorna visszajelző LED** Csatorna- vagy csoportválasztó LED-ek (csak Ysia 5 Zigbee)
- f) **Csatorna választó** Csatorna- vagy csoportválasztó (csak Ysia 5 Zigbee)
- g) **Falra történő felszerelés**
- h) **PROG gomb**
- i) **Elemtartó rekesz**
- j) **Elemtartó rekesz zárja**

2. Indítás

Töltse le a **TaHoma** alkalmazást, amennyiben még nincs telepítve okostelefonjára.

3. Csoportok kijelölése (Ábra► [B])

A Ysia 5 Zigbee távirányító használatá előtt ellenőrizze, hogy a megfelelő csoport van-e kiválasztva.

4. Beszerelés

4.1. Az Ysia Zigbee hozzáadása/törlése

Kövesse a TaHoma alkalmazás utasításait az Ysia Zigbee hozzáadásához vagy eltávolításához.

4.2. Falra történő felszerelés (Ábra► [C])

Nyissa fel a fali tartót (i), és rögzítse azt csavarhúzó és egy M3-típusú csavar segítségével egy sík felületre.

△ FIGYELEM

Ne használjon elektromos csavarhúzót.

5. Az elemek cseréje (Ábra► [D])

▲ VESZÉLY

Olvassa el a Biztonsági előírások dokumentumot.

Ha nem megfelelő típusú elemet használ, robbanásveszély áll fenn.

Ne használjon együtt régi és új elemeket!

Helyezze be az AAA LR03, 2 x 1.5 V típusú elemeket az elemtartó rekeszben található polaritásjelzések (+ és -jelek) szerint. A táplálás csatlakozói nem zárhatók rövidre.

6. Műszaki adatok

Használt frekvenciasáv: 2.4 GHz - 2.4835 GHz.

USA és Kanada: max. e.r.p.< 100 mW.

Egyéb országok: max. e.r.p.< 10 mW.

A használati környezet csökkentheti a rádió hatótávolságát.

Javasoljuk, hogy abban a helyiségben üzemeltesse, ahol a vezérelt termékek találhatóak.

Rádiójel hatótávolsága: 50 m szabad területen (optimális állapot).

Működési hőmérséklet: 0 °C (+32 °F) - +48 °C (+118.4 °F).

Tápfeszültség: 2 x AAA LR03 típusú elem, 2 x 1.5 V.

A SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCIAORSZÁG kijelenti, hogy a jelen utasításokban bemutatott rádióberendezés megfelel a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv követelményeinek és a vonatkozó európai irányelvek egyéb alapvető követelményeinek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a www.somfy.com/ce weboldalon.

Bluetooth® szövédjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei, és e védjegyek SOMFY ACTIVITES SA általi használata licenc alapján történik. Egyéb védjegyek és kereskedelmi nevek az adott tulajdonosok tulajdonát képezik.

ZH-TW 完整說明指南（設定、提示和建議）請參閱：https://www.somfy.info/fr/p/Ysia

安裝或使用本產品前請詳閱本指南。亦請遵守隨附之**安全說明**文件中的指示。

1. 細節（圖► [A]）

- a) **回饋LED燈**
- b) **向上按鈕**（用於升高、切換或開啟電動產品）
- c) **停止 / my按鈕**（可讓電動產品停止或連接兩次移至常用位置）
- d) **向下按鈕**（用於降低、切換或關閉電動產品）
- e) **選擇之頻道回饋LED燈**頻道或組別選擇LED燈（限Ysia 5 Zigbee）
- f) **頻道選擇頻頻道或按組別選擇器**（限Ysia 5 Zigbee）
- g) **牆壁托架**
- h) **PROG按鈕**
- i) **電池盒**
- j) **電池盒卡棒**

2. Start-up

若智慧型手機上未安裝**TaHoma**應用程式請先下載。

3. 選擇組別（圖► [B]）

使用Ysia Zigbee前，請確認已選擇正確的組別。

4. 安裝

4.1. 新增 / 刪除Ysia Zigbee

請依TaHoma應用程式上的指示新增或移除Ysia Zigbee。

4.2. 壁掛安裝（圖► [C]）

打開牆壁固定座（i）並用螺絲起子與M3型螺絲將其固定到平坦表面上。

△ 小心

請勿使用電動螺絲起子。

5. 更換電池（圖► [D]）

▲ 危險

請詳閱安全說明文件。

若更換的電池類型不正確會有爆炸風險。

請勿混用新舊電池。

請依電池槽的極性標示（+與-符號），裝入AAA LR03、2 x 1.5 V型電池。電源供應端子短路不可短路。

6. 技術資料

使用的頻率範圍：2.4 GHz - 2.4835 GHz。

美國與加拿大最大e.r.p.< 100 mW。

其他國家最大e.r.p.< 10 mW。

產品的使用環境可能會縮小無線電射程。

建議與控制的產品在同一個房間內使用。

無線電射程：空曠位置（最佳情況）為50 m。

操作溫度：0 °C (+32 °F)至+48 °C (+118.4 °F)。

電源：2顆AAA LR03型電池、2 x 1.5 V。

SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE在此聲明，這些說明中所涵蓋的無線電設備符合無線電指令2014/53/EU及其他適用之歐盟指令的必要要求。您可於www.somfy.com/ce取得歐盟符合性聲明的全文。

Bluetooth®文字標示與標誌均為Bluetooth SIG, Inc.的註冊商標，且SOMFY ACTIVITES SA對此類標誌的使用均經過授權。其他商標及商業名稱為個別擁有者的註冊商標。

TH คู่มือการใช้งานฉบับสมบูรณ์ (การตั้งค่าขั้นสูง เคล็ดลับ และคำแนะนำ) มีให้บริการทางออนไลน์ที่ https://www.somfy.info/fr/p/Ysia

โปรดอ่านคู่มือนี้อย่างละเอียดก่อนที่จะติดตั้งหรือใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำที่ระบุไว้ในเอกสาร**คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย**ที่แนบมาด้วย

1. รายละเอียด (รูป► [A])

- a) **ไฟ LED ตอนรับ**
- b) **ปุ่มลูกศรขึ้น** (เพื่อยก ลังเปิด หรือเปิดผลิตภัณฑ์ขโมเตอร์)
- c) **ปุ่ม Stop/my** (ช่วยให้สามารถหยุดหรือเคลื่อนผลิตภัณฑ์ขโมเตอร์ไปยังตำแหน่งที่ต้องการได้ด้วยการกดปุ่มสองครั้งติดต่อกัน)
- d) **ปุ่มลูกศรลง** (เพื่อลดระดับ ลังปิด หรือปิดผลิตภัณฑ์ขโมเตอร์)
- e) **ไฟ LED ตอนรับแขนแลที่เลือก** ไฟ LED แสดงแขนแลหรือกลุ่มที่เลือก (Ysia 5 Zigbee เท่านั้น)
- f) **ตัวเลือกแขนแล** ตัวเลือกแขนแลหรือกลุ่ม (Ysia 5 Zigbee เท่านั้น)
- g) **โครงยึดผนัง**
- h) **ปุ่ม PROG**
- i) **ถาดแบตเตอรี่**
- j) **ตัวล็อกถาดแบตเตอรี่**

2. Start-up

ดาวน์โหลดแอปพลิเคชัน **TaHoma** หากยังไม่ได้ติดตั้งไว้ในสมาร์ทโฟน

3. การเลือกกลุ่ม (รูป► [B])

ก่อนใช้งาน Ysia Zigbee ตรวจสอบว่ามีการเลือกกลุ่มอย่างถูกต้องไว้แล้ว

4. การติดตั้ง

4.1. การเพิ่ม/ลบ Ysia Zigbee

ทำตามคำแนะนำในแอปพลิเคชัน TaHoma เพื่อเพิ่มหรือลบ Ysia Zigbee

4.2. การติดต่อกับผนัง (รูป► [C])

เปิดโครงยึดผนัง (i) และยึดเข้ากับพื้นผิวที่เรียบโดยใช้ไขควงและสกรู M3

△ ระวัง:

อย่าใช้ไขควงไฟฟ้า

5. การเปลี่ยนแบตเตอรี่ (รูป► [D])

▲ อันตราย

อ่านเอกสารคำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

อาจเสี่ยงต่อการเกิดระเบิดได้หากดำเนินการเปลี่ยนทดแทนโดยใช้ประเภทแบตเตอรี่ที่ไม่ถูกต้อง

อย่าใช้แบตเตอรี่เก่าและใหม่ผสมกัน

ใส่แบตเตอรี่ AAA LR03, 2 x 1.5 V ตามที่ระบุไว้ถูกซ้ำ (เครื่องหมาย + และ -) ในช่องใส่แบตเตอรี่ ชั่วจ่ายไฟจะต้องไม่เกิดไฟฟ้าลัดวงจร

6. ข้อมูลทางเทคนิค

ช่วงความถี่ที่ใช้: 2.4 GHz - 2.4835 GHz

e.r.p. สูงสุดของสหรัฐฯ และแคนาดา< 100 mW

e.r.p. สูงสุดของประเทศอื่นๆ< 10 mW

สภาพแวดล้อมที่ใช้ผลิตภัณฑ์อาจทำให้ระยะการส่งสัญญาณวิทยุลดลง

แนะนำใหัใช้งานภายในห้องเดียวกับผลิตภัณฑ์ที่มีการควบคุม

ระยะการส่งสัญญาณวิทยุ: 50 m ในพื้นที่เปิด (สภาวะที่เหมาะสมที่สุด)

อุณหภูมิการทำงาน: 0 °C (+32 °F) ถึง +48 °C (+118.4 °F)

แหล่งจ่ายไฟ: 2 x แบตเตอรี่ AAA LR03, 2 x 1.5 V

SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE ขอประกาศ ณ ที่นี้ว่าอุปกรณ์วิทยุที่ครอบคลุมโดยคำแนะนำเหล่านี้เป็นไปตามข้อกำหนดของ Radio Directive 2014/53/EU และข้อกำหนดที่จำเป็นอื่นๆ ของกฎระเบียบของสหภาพยุโรปที่เกี่ยวข้อง ในบริบธรมมาตรฐานตามที่สหภาพยุโรปกำหนดฉบับเดิมสามารถดูได้ที่ www.somfy.com/ce

Bluetooth® เครื่องหมายคำ□และโลโก้ Bluetooth® เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนที่เป็นของ Bluetooth SIG, Inc. และการใช้เครื่องหมายดังกล่าวโดย SOMFY ACTIVITES SA อยู่ภายใต้การได้รับสิทธิอนุญาต เครื่องหมายการค้าและชื่อทางการค้าอื่นๆ เป็นของเจ้าของที่เกี่ยวข้อง